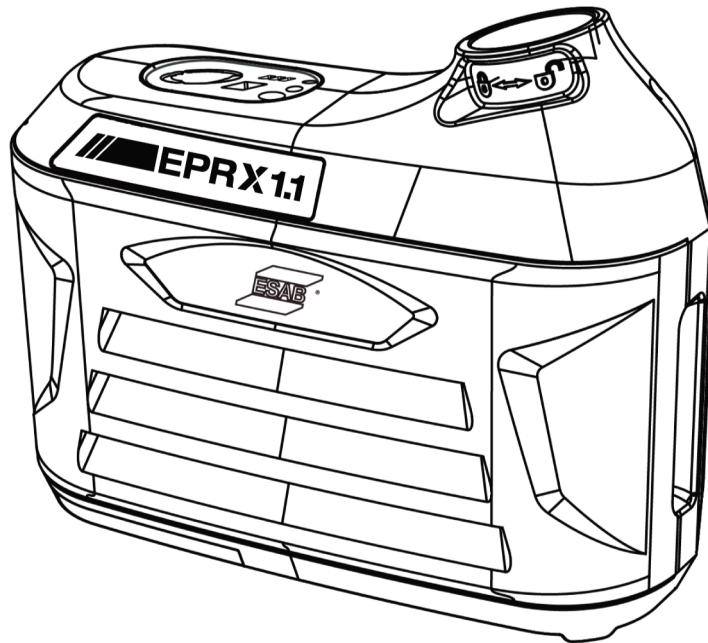




***EPR-X1.1***



***Respirador purificador de aire motorizado (PAPR)***

## **Manual de instrucciones y lista de repuestos**

LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

Manual de usuario completo  
en:

Número de manual: 0448307  
Fecha de revisión: 2024-09-24  
Número de revisión: C  
Idioma: Español





## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Council Directive (EU) 2016/425 entering into force 9 March 2016  
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

**Type of equipment**

Welding Powered Air Purifying Respirators (PAPR)

**Type designation**

EPR-X1.1 0700500920

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorized representative established within the EEA****Name, address, and telephone No:**

ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

**The following harmonized standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 12941:2023 Respiratory protective devices. Powered filtering devices incorporating a helmet or hood. Requirements, testing, marking.

**EU Type Examination Certificate and Test Certificates issued by:**

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)  
Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1  
Czech Republic  
Notified body: 1024  
performed and issued the EU type-examination certificate

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

Date

Signature

Position

2024-06-21

Peter Burchfield

General Manager /  
Equipment Solutions

CE 2024

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>SEGURIDAD</b> .....                                   | <b>4</b>  |
| 1.1      | Significado de los símbolos.....                         | 4         |
| 1.2      | Precauciones de seguridad.....                           | 4         |
| 1.3      | Instrucciones de seguridad para el sistema PAPR.....     | 6         |
| <b>2</b> | <b>INTRODUCCIÓN</b> .....                                | <b>8</b>  |
| 2.1      | Equipamiento.....  | 8         |
| 2.2      | Explicación del marcado.....                             | 8         |
| <b>3</b> | <b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....                    | <b>10</b> |
| <b>4</b> | <b>INSTALACIÓN</b> .....                                 | <b>11</b> |
| 4.1      | Instalación y sustitución del filtro.....                | 11        |
| 4.2      | Instalación y carga de la batería.....                   | 12        |
| 4.3      | Instalación del sistema respiratorio en el cinturón..... | 14        |
| 4.4      | Conexión del tubo.....                                   | 15        |
| 4.5      | Comprobación del flujo de aire.....                      | 16        |
| 4.6      | Comprobación de la alarma de flujo de aire.....          | 17        |
| 4.7      | Colocación de la capucha de soldadura.....               | 18        |
| <b>5</b> | <b>FUNCIONAMIENTO</b> .....                              | <b>19</b> |
| 5.1      | Botones e indicadores.....                               | 19        |
| 5.2      | Funcionalidad.....                                       | 20        |
| <b>6</b> | <b>MANTENIMIENTO</b> .....                               | <b>21</b> |
| 6.1      | Almacenamiento.....                                      | 21        |
| <b>7</b> | <b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....                     | <b>22</b> |
| <b>8</b> | <b>PEDIDOS DE REPUESTOS</b> .....                        | <b>23</b> |
| <b>9</b> | <b>APÉNDICE</b> .....                                    | <b>24</b> |
| 9.1      | REPUESTOS.....   | 24        |

# 1 SEGURIDAD

## 1.1 Significado de los símbolos

Tal como se utilizan en este manual: Significa ¡Atención! ¡Cuidado!



### ¡PELIGRO!

Significa peligro inmediato que, de no evitarse, provocará de forma inmediata lesiones personales graves o fatales.



### ¡ADVERTENCIA!

Significa que los riesgos potenciales pueden provocar daños personales, que podrían ser fatales.



### ¡PRECAUCIÓN!

Significa que los riesgos podrían provocar lesiones personales leves.



### ¡ADVERTENCIA!

Antes de utilizar la unidad asegúrese de leer y comprender el manual de instrucciones, y siga todas las etiquetas, prácticas de seguridad de la empresa y hojas de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés).



## 1.2 Precauciones de seguridad



### PROTÉJASE Y PROTEJA A LOS DEMÁS

Algunas labores de soldadura, corte y resanado generan gran cantidad de ruidos y requieren de la utilización de protección auditiva. Los arcos de soldadura, al igual que la luz solar, emiten radiación ultravioleta (UV) y de otros tipos que puede resultar perjudicial para la piel y los ojos. El metal a altas temperaturas puede causar quemaduras. Es esencial proporcionar formación sobre la aplicación correcta de los procedimientos y el debido uso de los equipos para evitar accidentes. Por lo tanto:

1. Use un casco de soldadura con visor oscurecido para protegerse el rostro y los ojos al soldar u observar.
2. Lleve siempre gafas de seguridad con protecciones laterales en cualquier zona de trabajo, aun cuando sea necesario utilizar cascos de soldar con protector facial y gafas de soldadura.
3. Utilice un protector facial equipado con el filtro y las cubiertas pertinentes para protegerse los ojos, el rostro, el cuello y las orejas de chispas y rayos emitidos por los arcos de soldadura al soldar u observar. Advierta a las demás personas presentes que eviten mirar al arco y exponerse a los rayos emitidos por este o los metales a alta temperatura.
4. Utilice guantes largos ignífugos, una camisa de manga larga resistente, pantalones sin dobladillo, calzado que cubra los tobillos y un casco de soldadura para protegerse de los rayos de los arcos de soldadura y de las chispas y los metales a altas temperaturas. También es recomendable utilizar un delantal ignífero para protegerse del calor irradiado y las chispas.
5. Las chispas y el metal a altas temperaturas pueden introducirse en las mangas remangadas, en los dobladillos de los pantalones y en los bolsillos. Las mangas y los collares deben mantenerse abotonados y deben eliminarse los bolsillos abiertos de la parte delantera de las prendas.
6. Proteja al resto del personal de los rayos de los arcos de soldadura y de las chispas a altas temperaturas con separaciones o cortinas cortafuegos.

7. Durante las tareas de desbarbado de escoria o rectificación, lleve gafas por encima de las gafas de seguridad. La escoria desbarbada puede encontrarse a altas temperaturas y salir despedida largas distancias. Las demás personas presentes también deben llevar gafas sobre las gafas de seguridad.



### HUMOS Y GASES

**Los humos y gases pueden causar molestias y daños, especialmente en espacios reducidos. Los gases de protección pueden provocar asfixia. Por lo tanto:**

1. Mantenga la cabeza alejada de los humos. No respire los humos ni los gases.
2. Ventile correctamente la zona de trabajo, bien por medios naturales, bien por medios mecánicos. No suelde, corte ni resane materiales como el acero galvanizado, el acero inoxidable, el cobre, el zinc, el plomo, el berilio y el cadmio a menos que exista un medio de ventilación mecánica con presión positiva. No inhale los humos que emanan de estos materiales.
3. No trabaje en las proximidades de labores de desengrase y pulverización. El calor y los arcos de soldadura pueden reaccionar con los vapores de los clorocarburos y generar fosgeno, un gas extremadamente tóxico, además de otros gases irritantes.
4. Si sufre de irritación momentánea en los ojos, la nariz o la garganta durante el trabajo, es indicativo de que la ventilación no es la adecuada. Pare de trabajar y tome las medidas apropiadas para aumentar la ventilación de la zona de trabajo. No continúe trabajando si sigue experimentando malestar.
5. Consulte la norma ANSI/ASC Z49.1 para conocer recomendaciones concretas para la ventilación.



### INCENDIOS Y EXPLOSIONES

**El calor generado por las llamas y los arcos de soldadura puede provocar incendios. La escoria y las chispas a altas temperaturas también pueden provocar incendios y explosiones. Por lo tanto:**

1. Protéjase a sí mismo y a los demás de las chispas que salgan despedidas y de los metales a altas temperaturas.
2. Retire y coloque a una distancia considerable cualquier material inflamable de la zona de trabajo, o bien cúbralos con algún elemento ignífugo. Entre los materiales inflamables se encuentran la madera, la tela, el serrín, los combustibles líquidos y gaseosos, los disolventes, las pinturas, el papel pintado, etc.
3. Las chispas y los metales a altas temperaturas pueden introducirse por grietas y juntas de suelos y aberturas de paredes, y provocar incendios latentes ocultos o prender fuego al suelo desde abajo. Verifique que estas aberturas estén protegidas contra las chispas y los metales a altas temperaturas.
4. No efectúe trabajos de soldadura o corte o cualquier otra labor con elementos a altas temperaturas hasta haber limpiado a fondo la pieza de trabajo para evitar la presencia de otras sustancias que pudieran emanar vapores tóxicos o inflamables. No efectúe trabajos con elementos a altas temperaturas en recipientes cerrados, ya que podrían explotar.
5. Tenga a mano equipos de extinción de incendios listos para utilizarse al instante, p. ej., una manguera de jardín, un cubo de agua o arena o un extintor portátil. Cuenten con la debida formación para utilizarlo.
6. No supere los valores nominales de los equipos que utilice. Por ejemplo, si sobrecarga un cable de soldadura, puede sobrecalentarse y suponer peligro de incendio.
7. Una vez finalizadas las tareas, inspeccione la zona de trabajo para evitar que no haya chispas o metales a altas temperaturas que pudieran provocar un incendio posteriormente. Si fuera necesario, disponga personal para tareas de vigilancia en la zona a fin de evitar incendios.



#### **¡PRECAUCIÓN!**

Este producto está destinado exclusivamente a soldadura por arco.



### ¡PRECAUCIÓN! INFORMACIÓN ADICIONAL DE SEGURIDAD

Para obtener más información sobre las prácticas de seguridad para los equipos de corte y soldadura por arco eléctrico, solicite a su proveedor una copia del manual "Precautions and Safe Practices for Arc Welding, Cutting and Gouging" (en inglés), documento 52-529.

Se recomiendan las siguientes publicaciones:

- EN 12941:1998/A2:2008
- EN 166:2002
- EN 175:1997
- EN 379:2003
- ANSI/ASC Z49.1
- OSHA 29 CFR 1910 - "Safety and health standards"
- CSA W117.2 - "Code for safety in welding and cutting"
- CGA Standard P-1, "Precautions for Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders"
- ANSI Z87.1, "Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices"

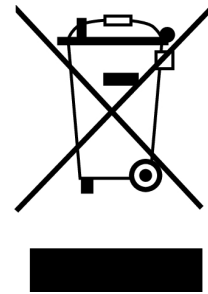


### ¡NOTA! ¡Elimine los aparatos electrónicos en una instalación de reciclado!

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación con arreglo a la normativa nacional, los aparatos eléctricos o electrónicos que han llegado al final de su vida útil se deben eliminar en una instalación de reciclado.

Como responsable del equipo, le corresponde informarse sobre los puntos de recogida autorizados.

Si desea más información, póngase en contacto con el distribuidor ESAB más cercano.



## 1.3 Instrucciones de seguridad para el sistema P APR

Utilice el sistema P APR ESAB al soldar en espacios no confinados, observando estrictamente las indicaciones de este manual de instrucciones y el manual de instrucciones suministrado con los cascos correspondientes.

**No** utilice la unidad:

- Si la unidad del ventilador está apagada. Es de esperar que haya poca o ninguna protección respiratoria. El dióxido de carbono puede acumularse y el oxígeno agotarse rápidamente en la unidad del casco.
- En atmósferas con peligros inmediatos para la salud o higiene o con un contenido en oxígeno inferior al 19,5 % o con presencia de sustancias desconocidas.
- En espacios confinados o zonas no ventiladas como depósitos, tuberías y canales.
- Cerca de llamas o chispas.
- En zonas con peligro de explosión.
- En zonas con vientos fuertes.
- Si la unidad del ventilador funciona de manera incorrecta.

Para asegurarse de que la unidad funciona correctamente, **no**:

- Modifique ni altere la unidad o el filtro de partículas en modo alguno.

- Toque ninguna de las piezas móviles.
- Deje que entre agua u otros líquidos en la cámara del impulsor, el filtro o el compartimento de la batería.

Asegúrese de que:

- Las piezas móviles del ventilador no estén bloqueadas y se puedan mover libremente.
- La pantalla equipada con aire homologada y el capuz correspondiente se ajustan perfectamente. La eficiencia del sistema solo se logrará si el hermetismo es correcto. El factor protector del conjunto del sistema se reduce si la junta del casco no encaja correctamente, por ejemplo si hay pelo largo o vello facial que interfieran con la línea de sellado de la junta.
- La unidad del ventilador esté colocada de modo que se reduzca al mínimo el riesgo de que la manguera de la pantalla de soldadura equipada con aire quede atrapada durante el uso.

Tenga en cuenta que:

- A altitudes superiores a 1500 metros (5000 pies), el sistema PAPR proporcionará una presión de aire reducida en al menos un 5 %, con un aumento de los efectos a medida que aumenta la altitud.

Abandone inmediatamente la zona contaminada y, si es necesario, busque ayuda médica si:

- Suena la alarma de advertencia del flujo de diseño mínimo del fabricante (MMDF).
- Le cuesta trabajo respirar.
- Se siente mareado o angustiado.
- Se daña cualquier parte del sistema.
- El flujo de aire hacia la unidad del casco disminuye o se detiene.
- El contaminante se puede oler, o incluso le llega su sabor, dentro de la unidad del casco.
- En el caso improbable de que se produzca una reacción alérgica a los materiales del casco.

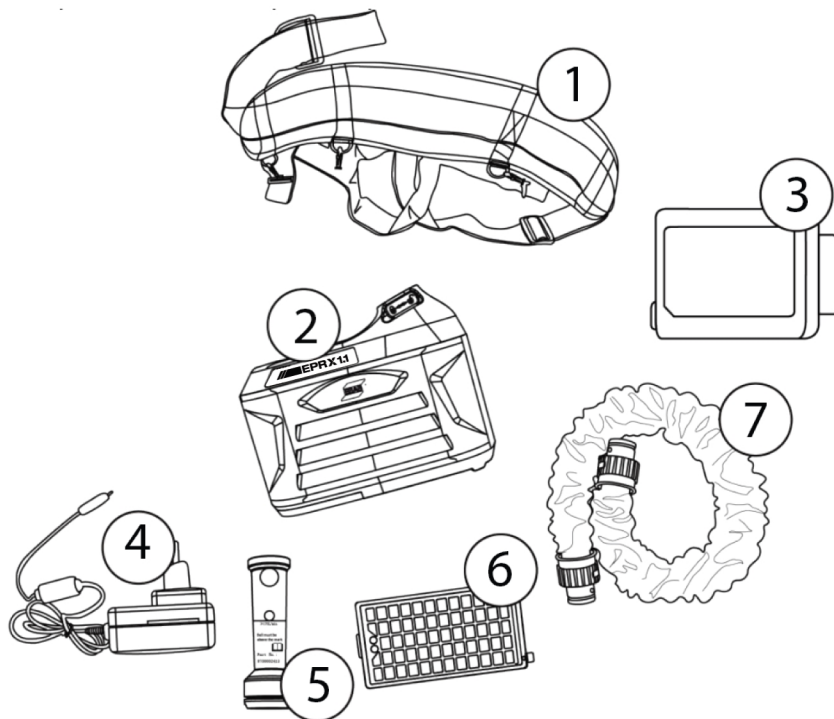
## 2 INTRODUCCIÓN

El respirador purificador de aire motorizado **EPR-X1,1** se ha diseñado exclusivamente para uso con pantallas de soldadura ESAB equipadas con aire: Sentinel A60; Sentinel A50; Savage A50LUX; Savage A40; G40; G50; G30; F20.

**ESAB comercializa un amplio surtido de accesorios de soldadura y equipos de protección personal. Para obtener información sobre cómo adquirirlos, póngase en contacto con su distribuidor local de ESAB o visite nuestro sitio web.**

### 2.1 Equipamiento

El respirador purificador de aire motorizado se suministra con:



- |   |   |
|---|---|
| 1. Cinturón y arnés de hombros          | 5. Caudalímetro de aire   |
| 2. Conjunto de ventilador EPR-X1,1      | 6. Conjunto de filtro HEPA principal (incluye prefiltro y supresor de chispas; no se muestra) |
| 3. Batería de iones de litio recargable | 7. Tubo, tela piroretardante y ambos extremos de conexión                                     |
| 4. Cargador de batería                  |   |

Si alguno de los componentes no está incluido en el kit, póngase en contacto con ESAB inmediatamente.

### 2.2 Explicación del marcado

#### Dispositivo de filtrado motorizado

- EN 12941:1998 Dispositivos de protección respiratoria - Dispositivos de filtrado con casco o capucha - Requisitos, pruebas, marcado.
- Clasificación TH3 P R (SL) de la unidad. "TH3" define el nivel de protección, "P R" indica el tipo de filtro ("P"= filtro de partículas, "R"= filtros de partículas reutilizables) y "SL" refleja que el filtro se ha probado contra partículas de estado líquido y sólido.

**Indicación de advertencia**

Este PAPR EPR-X1.1 dispone de una función de alarma por sonido y vibración. Cada cuadrícula representa un período de 100 ms. El color gris indica un pitido y la cuadrícula en blanco indica un periodo de silencio. Si hay varias cuadrículas continuas en gris, se emite un pitido continuo. Por ejemplo, cuando hay sobrecarga de corriente, el sistema suena bip~bip~bip~~~~.

| 100 ms por cuadrícula                    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
|  | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Instalación de la batería                | X |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| Encendido del sistema                    | X |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| Cambio de la velocidad del flujo de aire | X |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
| Apagado del sistema                      | X | X | X | X | X |   |   |   |   |   |    |
| Sobrecarga de corriente                  | X |   | X |   | X | X | X | X | X |   |    |
| Obstrucción en la salida de aire         | X |   | X | X | X | X | X |   |   |   |    |
| Sobrecalentamiento                       | X |   | X |   | X |   | X | X | X | X | X  |
| Batería baja                             | X |   | X |   |   |   |   |   |   |   |    |
| Obstrucción del filtro                   | X |   | X |   | X |   |   |   |   |   |    |

## 3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

|   |   |
|---|---|
| <b>Dimensiones l × an × al</b>                      | 210 × 169 × 78 mm   |
| <b>Peso</b>   | Unidad completa <1,2 kg   |
| <b>Filtro de partículas</b>                         | 1 × TH3 P R SL  |
| <b>Filtro combinado A1B1E1 P3</b>                   | Disponible por separado   |
| <b>Flujo de aire</b>                                | Caudal mínimo según diseño del fabricante: 170 L/min<br>Flujo de aire:<br>Nivel 1: >170 L/min<br>Nivel 2: 190 L/min<br>Nivel 3: 210 L/min |
| <b>Nivel de ruido</b>                               | 75 dBA máx.   |
| <b>Rango de temperatura de funcionamiento</b>       | 23 °F a 131 °F (-5 °C a 55 °C)  |
| <b>Rango de temperatura de almacenamiento</b>       | 14 °F a 131 °F (-10 °C a 55 °C)   |
| <b>Tipo de batería</b>                              | Recargable de iones de litio, 4000 mAh  |
| <b>Tiempo de funcionamiento de batería previsto</b> | Nivel 1 > 10 h<br>Nivel 2 > 8 h<br>Nivel 3 > 6 h  |
| <b>Tiempo de carga de la batería</b>                | 3,5 horas   |
| <b>Duración de la batería</b>                       | 500 cargas (el tiempo de funcionamiento depende del flujo de aire y la carga del filtro)  |
| <b>Luz LED</b>                                      | Nivel de flujo de aire<br>Capacidad de la batería<br>Estado del filtro  |

## 4 INSTALACIÓN

### 4.1 Instalación y sustitución del filtro

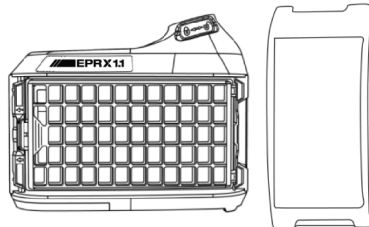
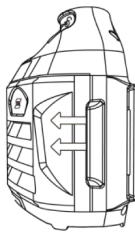
Si el filtro/prefiltro está húmedo o muy cargado de partículas o dañado, debe sustituirse.



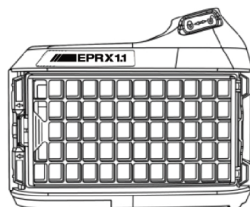
**¡NOTA!**

No intente nunca limpiar el filtro de ningún modo, ya que puede dañar el medio filtrante fácilmente. El prefiltro debe estar intacto, sin desgarros ni cortes.

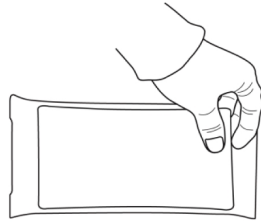
- 1) Abra y retire la cubierta del filtro.



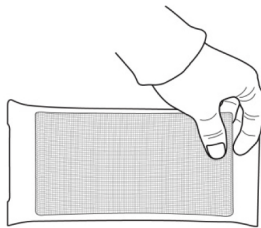
- 2) Retire el filtro usado presionando el cierre del filtro y levantándolo para sacarlo de la cubierta.



3) Quite el prefiltro.



4) Limpie el supresor de chispas si es necesario.



5) Para instalar el nuevo filtro, invierta los pasos 2 y 3.

## 4.2 Instalación y carga de la batería



### ¡PRECAUCIÓN!

El cargador no debe utilizarse con fines distintos de para los que fue diseñado. No cargue la batería en un área potencialmente explosiva. El cargador solo debe utilizarse en interiores.



### ¡NOTA!

La batería se entrega parcialmente cargada. Se recomienda cargar las baterías al 100 % antes del primer uso y en cada uso sucesivo.

El tiempo de carga es de 3 a 4 horas.

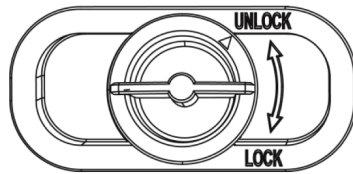
El cargador regula la carga automáticamente. Una vez que la batería está completamente cargada, la mantendrá al 100 % (carga flotante).

La batería se descargará tras largos periodos de almacenamiento. Cargue siempre la batería si el dispositivo ha estado almacenado durante más de 15 días. Cuando la batería sea nueva o haya estado almacenada durante más de 3 meses, cárguela y descárguela al menos dos veces seguidas para recuperar su capacidad de carga nominal.

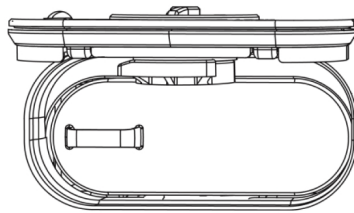
## 4 INSTALACIÓN

---

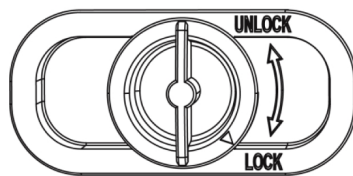
- 1) Gire la perilla del compartimento de la batería hasta la posición de DESBLOQUEO y tire para abrirlo.



- 2) Introduzca la batería en su compartimento.



- 3) Cierre el compartimento de la batería y gire la perilla a la posición DE BLOQUEO



- 4) Saque la batería de su compartimento y cárguela.



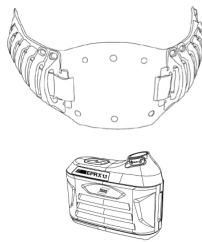
### **Carga de la batería**

- 1) Saque la batería de su compartimento.
- 2) Conecte la batería al cargador a través de la toma situada en la parte superior de la batería.

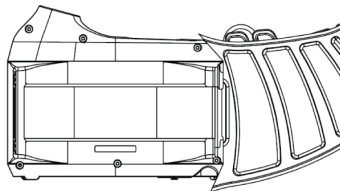
- 3) Conecte el cargador a la fuente de alimentación principal.
- 4) El estado de carga se muestra mediante un LED rojo en el cargador de la fuente de alimentación principal.
- 5) Una vez finalizada la carga, se activa la carga flotante: el LED rojo se apaga y un LED verde se enciende.
- 6) Desconecte el cargador de la toma de corriente (no lo mantenga enchufado a la fuente de alimentación principal si no lo está utilizando).

### 4.3 Instalación del sistema respiratorio en el cinturón

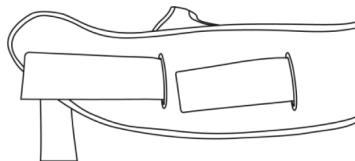
- 1) Coloque el cinturón y la unidad PAPR en la posición correcta.



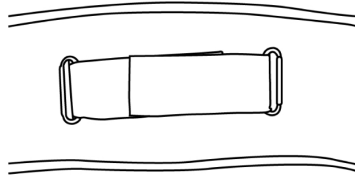
- 2) Abra el cierre de tipo velcro y páselo a través de las trabillas para cinturón del conjunto del ventilador.



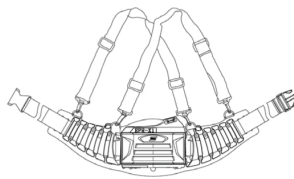
- 3) Pase la correa de sujeción a través del hueco del cinturón.



- 4) Fije el cierre de tipo velcro en el cinturón.



- 5) Fije el arnés a los cuatro anillos de plástico del cinturón.

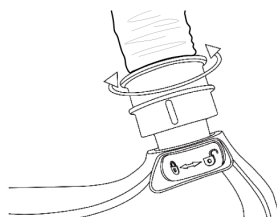


## 4.4 Conexión del tubo

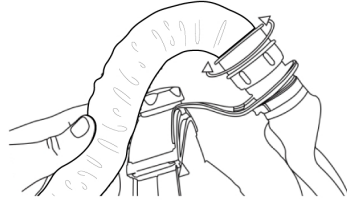
- 1) Instale el manguito antiincendios sobre la manguera.



- 2) Conecte el tubo de aire al sistema respiratorio y gírelo hacia la derecha para bloquearlo en su posición.



3) Conecte el otro extremo del tubo al protector de cabeza de la misma forma.



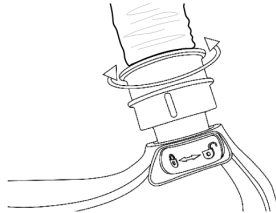
### ¡NOTA!

Compruebe que el tubo de respiración esté bien conectado. Si el tubo está roto, sustitúyalo.

## 4.5 Comprobación del flujo de aire

El flujo de aire debe comprobarse antes del uso. Si la bola no alcanza el nivel de flujo mínimo, no utilice el sistema. Cambie el filtro o la batería y vuelva a comprobar el flujo de aire.

1) Conecte el tubo de respiración a la unidad del ventilador y gírelo hacia la derecha para bloquearlo.



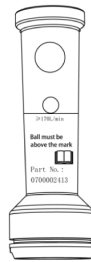
2) Introduzca el caudalímetro de aire en la parte superior del tubo.



- 3) Pulse el botón de encendido y mantenga el tubo en posición vertical a la altura de los ojos.



- 4) El flujo de aire es suficiente si la canica alcanza el nivel de flujo mínimo O.



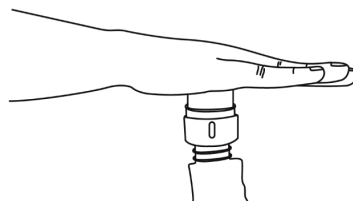
### 4.6 Comprobación de la alarma de flujo de aire

Si la alarma no funciona, repare o cambie el sistema respiratorio.

- 1) Retire el tubo de la pantalla y pulse el botón de encendido.



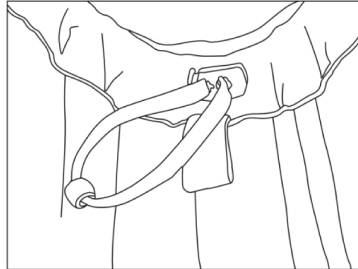
- 2) Cubra la salida de aire con la mano y espere aproximadamente 45 segundos.



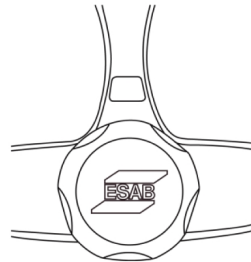
## 4.7 Colocación de la capucha de soldadura

La capucha de soldadura debe colocarse correctamente; de lo contrario, el factor de protección será incorrecto.

- 1) Ajuste el apriete de la capucha de soldadura y colóquese la unidad de cabeza.



- 2) Ajuste el apriete del protector de cabeza (presione y gire a la izquierda para aflojar, gire a la derecha para apretar).



## 5 FUNCIONAMIENTO

Las normas de seguridad generales sobre el manejo del equipo figuran en el apartado "SEGURIDAD" de este manual. Léalas atentamente antes de empezar a usar el equipo.



### ¡NOTA!

Los usuarios de este dispositivo respiratorio deben estar debidamente informados sobre su colocación y uso correctos.



### ¡NOTA!

El sistema respiratorio debe funcionar en un rango de temperatura de -5 °C a +55 °C y una humedad relativa inferior al 90 %.

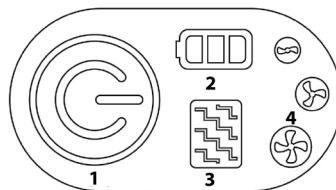
Antes de cada uso:

- Inspeccione el sistema respiratorio para comprobar si presenta daños y que funciona correctamente.
- Utilice el caudalímetro de aire incluido para verificar que el sistema proporciona un volumen de aire adecuado.

Lleve siempre puesto el sistema respiratorio y no se quite la pantalla ni apague la unidad del filtro de aire hasta que se encuentre fuera de la zona contaminada. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzca una alta concentración de CO<sub>2</sub> y el nivel de oxígeno de la pantalla se reduzca, disminuyendo o anulando la protección.

Si no está seguro de la concentración de contaminación o del rendimiento del equipo, consulte a un ingeniero de seguridad industrial o al responsable de seguridad, higiene y medio ambiente.

### 5.1 Botones e indicadores



- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Botón de encendido/apagado. | 3. Estado del filtro       |
| 2. Estado de la batería        | 4. Nivel de flujo de aire* |



### ¡NOTA!

\*El flujo de aire se limita a la velocidad **más baja** del ventilador cuando se utiliza el sistema EPR-X1.1 con el filtro combinado A1B1E1 P3 opcional (disponible por separado).

## 5.2 Funcionalidad

### Funcionamiento

Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante tres segundos.

Encienda el dispositivo y, a continuación, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.

Encienda el dispositivo y, a continuación, pulse el botón de encendido/apagado dos veces.

Encienda el dispositivo y, a continuación, pulse el botón de encendido/apagado tres veces.

### Resultado

El dispositivo se enciende/apaga. El flujo de aire se encuentra en el nivel 1 (~170 L/min).

El flujo de aire se encuentra en el nivel 2 (~190 L/min).

El flujo de aire se encuentra en el nivel 3 (~210 L/min).

El flujo de aire vuelve al nivel 1 (~170 L/min).

## 6 MANTENIMIENTO

---



### ¡NOTA!

Para garantizar la seguridad y fiabilidad del equipo es muy importante efectuar un mantenimiento periódico.

Inspeccione el equipo a diario y compruebe siempre que no presenta signos de mal funcionamiento. Asegúrese de que:

- El filtro se cambia si está roto o si está bloqueado y no proporciona suficiente flujo de aire.
- El tubo de respiración se cambia si está roto o tiene pliegues.
- La batería se carga cuando suena la alarma de batería baja.
- Las superficies externas están limpias. Utilice un paño suave para limpiar el equipo. No utilice agua ni otros líquidos.
- El prefiltro se sustituye cuando se sustituye el filtro principal.

### 6.1 Almacenamiento

El sistema respiratorio debe almacenarse en un lugar limpio y seco, a una temperatura de entre -10 °C y 55 °C y con una humedad relativa inferior al 90 %. Si el equipo se almacena a una temperatura inferior a 0 °C, se debe dejar que la batería se caliente para alcanzar su capacidad máxima.

El equipo debe protegerse del polvo, las partículas y otros tipos de contaminación.

Si el equipo no va a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado, la batería debe cargarse por completo, retirarse de la unidad del sistema respiratorio y almacenarse por separado.

Transporte el equipo con la caja de embalaje original y alejado de la luz solar directa.

## 7 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de avisar al servicio técnico oficial, efectúe las siguientes comprobaciones e inspecciones.

| Tipo de fallo   | Causa posible   | Medida correctiva  |
|---|---|--|
| El indicador del nivel de flujo de aire parpadea y suena la alarma                  | El motor está atascado  | Compruebe y elimine la obstrucción física y reinicie el sistema. Devuelva el producto al concesionario si el problema continúa |
|   | El motor está dañado  |  |
|   | Fallo de la estructura del ventilador debido a una fuerza externa |  |
|   | Fallo del circuito  |  |
| El nivel de flujo de aire solo está disponible en la posición de velocidad más baja | Está instalado el filtro A1B1E1 P3                                | Ninguna. Este es el funcionamiento normal cuando se utiliza el filtro combinado A1B1E1 P3                                      |
| El indicador de estado de la batería parpadea en rojo y suena la alarma             | Batería baja  | Cargue la batería  |
| El indicador de estado del filtro parpadea y suena la alarma                        | Filtro bloqueado  | Elimine la obstrucción y cambie el filtro  |
|   | Tubo bloqueado  | Limpie el tubo   |
| El indicador de estado de la batería parpadea en verde y suena la alarma            | Temperatura alta de la batería                                    | Apague la unidad y deje que se enfríe  |
| No hay flujo de aire ni alarma  | No hay alimentación   | Cargue la batería  |
|   | El contacto de la batería está dañado                             | Compruebe el contacto de la batería  |
| El tiempo de funcionamiento de la batería es demasiado corto                        | La batería no está completamente cargada                          | Cargue la batería  |
|   | Filtro bloqueado  | Elimine la obstrucción y cambie el filtro  |
|   | La batería está dañada  | Sustituya la batería   |
| El suministro de aire a la capucha presenta un olor inusual                         |   | Salga de la zona actual inmediatamente.  |
|   | Filtro roto   | Sustituya el filtro  |
|   | Tubo roto   | Sustituya el tubo  |
|   | La pantalla ADF está rota   | Sustituya la pantalla ADF  |
| Suministro de aire a la capucha insuficiente  | Tubo de respiración mal conectado                                 | Compruebe la conexión del tubo a la capucha y a la unidad del sistema respiratorio   |
|   | Tubo de respiración roto  | Sustituya el tubo de respiración   |
|   | El filtro está bloqueado  | Elimine la obstrucción y cambie el filtro  |

## 8 PEDIDOS DE REPUESTOS

---



### ¡PRECAUCIÓN!

Todas las reparaciones y trabajos eléctricos deben encargarse a un servicio técnico oficial ESAB. Utilice siempre repuestos y consumibles originales de ESAB.

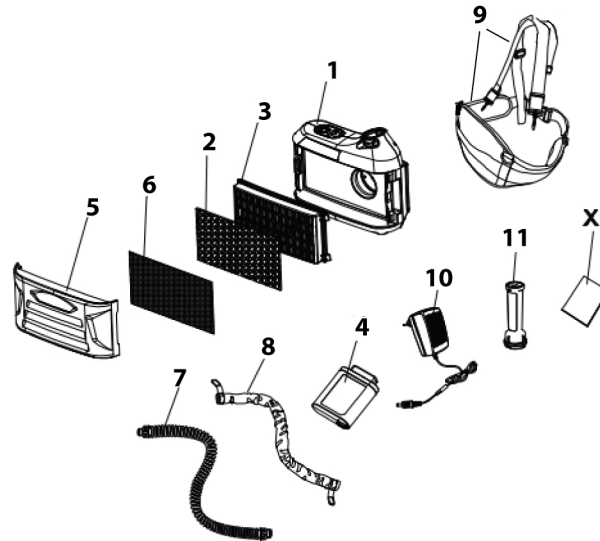
El sistema EPR-X1.1 se ha diseñado y probado conforme a los requisitos de la normativa PPE **2016/425** y la norma europea **EN 12941: 1998+A2:2008 clase TH3 P R S L**. El sistema EPR-X1.1 está diseñado para proporcionar un suministro de aire filtrado a través de un tubo de respiración a una pantalla o una capucha. El equipo se puede utilizar en cualquier entorno que requiera un dispositivo de protección respiratoria de clase TH3P. Protege contra la contaminación por partículas. Una vez terminadas las tareas de mantenimiento o reparación, es responsabilidad de la persona o personas que las hayan llevado a cabo asegurarse de que el producto sigue cumpliendo dichas normas.

Módulo B Organismo notificado: Vyzkumny ustav bezpecnosti prace, v. v. i., Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praga 1, República Checa (número de organismo notificado 1024)

Los repuestos se pueden pedir a través de su distribuidor ESAB más cercano; consulte [esab.com](https://www.esab.com). Para realizar un pedido, indique el tipo de producto, el número de serie, y el nombre y número del repuesto que aparecen indicados en la lista de repuestos. De hacerlo así, la tramitación de su pedido resultará más sencilla y podremos garantizarle una entrega correcta de las piezas solicitadas.

## 9 APÉNDICE

### 9.1 REPUESTOS



| Item | Ordering no. | Denomination                                  |
|------|--------------|---|
|      | 0700500920   | EPR-X1.1 PAPR system                          |
| 1    | 0700500921   | EPR-X1.1 PAPR blower unit                     |
| 2    | 0700500902   | EPR-X1.1 PAPR pre-filter                      |
| 3    | 0700500903   | EPR-X1.1 PAPR P3 filter                       |
| 4    | 0700500904   | EPR-X1.1 PAPR battery                         |
| 5    | 0700500905   | EPR-X1.1 PAPR filter cover                    |
| 6    | 0700500906   | EPR-X1.1 PAPR spark arrestor                  |
| 7    | 0700500907   | EPR-X1.1 PAPR breathing tube                  |
| 8    | 0700500908   | EPR-X1.1 PAPR FR fabric tube cover            |
| 9    | 0700500909   | EPR-X1.1 PAPR waist and shoulder harness      |
| 10   | 0700500910   | EPR-X1.1 PAPR universal battery charger       |
| 11   | 0700002413   | EPR-X1.1 PAPR air flow tester                 |
|      | 0700500914   | EPR-X1.1 A1B1E1 P3 combined filter (optional) |





# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



ESAB AB  
Lindholmsallén 9  
Box 8004  
402 77 Gothenburg  
Suecia  
Teléfono: +46 (0) 31 50 90 00

ESAB Corporation  
2800 Airport Road  
Denton, TX 76207  
EE.UU.  
Teléfono: +1 800 378 8123

ESAB Holdings Ltd  
322 High Holborn  
WC1V 7PB  
London, Gran Bretaña  
Teléfono: +44 (0) 1992 768515

Para obtener información de contacto, visite <http://esab.com>

[manuals.esab.com](http://manuals.esab.com)

